



PARTS & SERVICES

Power Windows | Lève-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos

Màquina De Vidro | Alzacristalli Elettrici

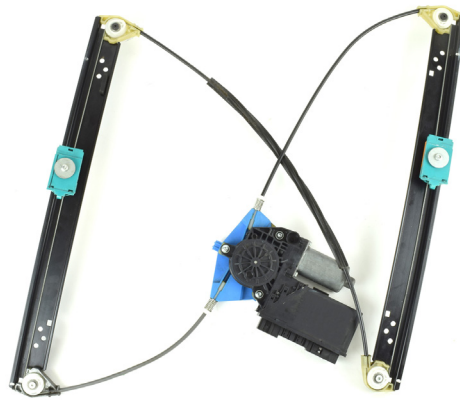
4 doors, 4 portes, 4 türen, 4 puertas, 4 portas, 4 porte

AC1642 - AC1641

Pour / For

Porsche Cayenne - 01/02 ->

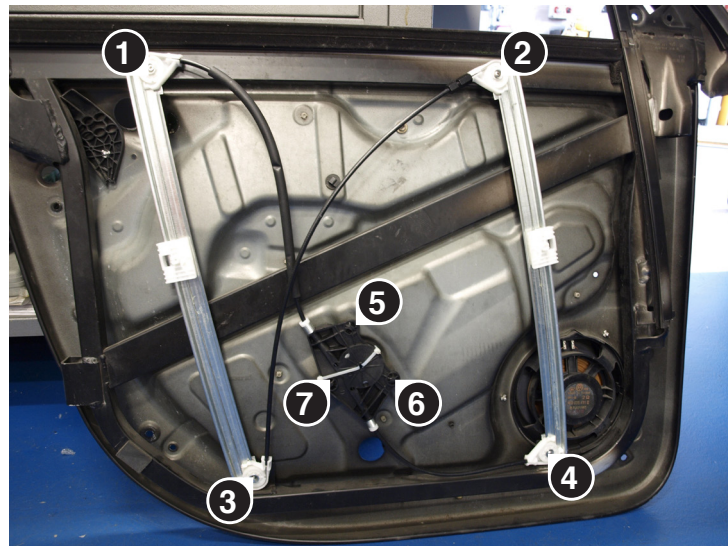
Volkswagen Touareg - 01/06 ->



Oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - Γρύλος γνήσιος - alzacristallo originale



Our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevalunas- nosso levantator de vidro - Γρύλος γνήσιος - nostro alzacristallo



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Remove the ratio motor by removing the screws 5, 6 and 7.
- Place the new window regulator in the door through the opening.
- Attach the new window regulator to points 1, 2, 3 and 4.
- Secure the ratio motor at points 5, 6 and 7.

Warning: On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.

- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Attach the car window glass to the window regulator.
- Check overhaul functioning. Reassemble the door.

Thank you for trust.

FRANCAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES COTES DROIT ET GAUCHE.

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- Enlever le moteur en retirant les vis 5, 6 et 7.
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée.
- Fixer la pièce de rechange aux repères 1, 2, 3 et 4.
- Fixer le moteur aux points 5, 6 et 7.

Attention : Avant de couper le lien du nouveau mécanisme, tenir fermement la bobine pour éviter qu'elle ne se déroule.

- Relier électriquement le lève-vitre.
- Fixer la vitre au lève-vitre.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci pour votre confiance.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE

- Turfullung sorgfältig ausbauen und den alten Fensterheber entfernen, indem er sowohl mechanisch als auch elektrisch getrennt wird.
- Den Getriebemotor durch Entfernung des 5, 6 und 7 Schrauben beseitigen.
- Den Ersatzfensterheber mittels der dazu geeigneten Öffnung in der Tür einsetzen
- Den Fensterheber an den Punkten 1, 2, 3 und 4 fixieren.
- Fijar el motor en los puntos 5, 6 y 7.

Vorsicht: Die Plastikschele von der Spule des neuen Fensterhebers abschneiden und dabei darauf achten, dass die Kabel nicht aus ihrer Lage austreten.

- Fensterheber elektrisch anschließen.
- Fenster am Fensterheber einhaken.
- Den allgemeinen Betrieb überprüfen. Das Beschichtungspaneel der Tür wieder montieren.

Danke für dein Vertrauen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevavinas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
- Retirar el motor quitando los tornillos 5, 6 y 7.
- Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta en el espacio específico.
- Fije el elevavinas en la puerta en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- e) Fixar o motorreductor nos pontos 5, 6 e 7.

Atención: Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.

- Conecte el elevavinas electricamente.
- Enganchar el cristal al elevavinas.
- Verificar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por su confianza.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADOESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecanica como electricamente.
- Remover o motorreductor retirando os parafusos 5, 6 e 7.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vão específico
- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos 1, 2, 3 e 4.
- e) Fixar o motorreductor nos pontos 5, 6 e 7.

Atenção: Cortar a faixa de plástico na bobina do novo levantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.

- Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.

Obrigado por sua confiança.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑΝΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- Αποσυναρμολογείτε με επιμέλεια το πλαίσιοπύρτας και αφαιρείτε τον παλιό μηχανισμόπαραθύρου αποσυνδέοντάς τον τόσομηχανολογικά όσο και ηλεκτρολογικά.
- Β) Αφαιρέστε το μοτέρ αφαιρώντας τις βίδες 5, 6 και 7.
- γ) Εισάγετε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στηνπύρτα δια μέσω της ειδικής υποδοχής.
- δ) Στερεώνετε το μηχανισμό παραθύρου στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
- ε) Στερεώστε το μοτέρ στα σημεία 5, 6 και 7.

Προσοχή: κόψτε την πλαστική ταινία στο πέρασμα του καινούργιου μηχανισμού ανύψωσης, με προσοχή ώστε να μην φύγουν τα καλωδιάρια από τη θέση τους.

στ) Συνδέετε ηλεκτρολογικά το μηχανισμό παραθύρου.

ζ) Γαντζώνετε το τζάμι στο μηχανισμό παραθύρου.

η) Ελέγξτε τη γενική λειτουργία. Τοποθετήστε ξανά την ποδιά της πύρτας.

Σε ευχαριστώ για την εμπιστοσύνη σου.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATOR SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacristallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
- Rimuovere il motore togliendo le viti 5, 6 e 7.
- Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano.
- Fissare l'alzavetro di ricambio alla portiera nei punti 1, 2, 3 e 4.
- e) Fissare il motore nei punti 5, 6 e 7.

Attenzione: Tagliare la fascetta di plastica sul rocchetto del nuovo alzacristallo facendo attenzione a non fare uscire le funi dalla loro posizione.

- Collegare elettricamente l'alzacristallo.
- Agganciare il cristallo all'alzavetro.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello porta.

Grazie per la fiducia.